

莊淑芝◎著

台灣新文學 觀念的萌芽與實踐

行政院文化建設委員會◆策畫

文學叢書 3

行政院文化建設委員會 策畫

【台灣新文學觀念的萌芽與實踐】

莊淑芝 著

文學叢書 3

台灣新文學觀念的萌芽 與實踐

作 者 莊淑芝

發行人 蘇拾平

出 版 麥田出版有限公司

台北市新生南路二段82號6樓之5

電話：396-5698 傳真：341-0054

郵撥帳號 1600884-9 麥田出版有限公司

策 畫 行政院文化建設委員會

印 刷 宏貴印刷文具股份有限公司

登記證 行政院新聞局局版臺業字第5369號

初版一刷 1994（民83）年7月1日

版權所有・翻印必究

ISBN 957-708-174-6

售價：180 元

（本書如有缺頁、破損、倒裝，請寄回更換）

文學叢書 1 張愛玲小說的時代感……………盧正珩

文學叢書 2 楊逵及其作品研究……………黃惠禎

文學叢書 3 台灣新文學觀念的萌芽與實踐……………莊淑芝

文學叢書 4 生命情結的反思……………林幸謙

莊淑芝

國立政治大學中國文學系學士，

國立清華大學文學研究所中文組碩士。

曾任國立清華大學中國語文學系兼任講師，

財團法人施合鄭民俗文化基金會《民俗曲藝叢書》編輯。

現任國立清華大學研究助理。

文學叢書 3

行政院文化建設委員會 策畫

【台灣新文學觀念的萌芽與實踐】

莊淑芝 著

文學叢書 3

台灣新文學觀念的萌芽 與實踐

作 者 莊淑芝

發行人 蘇拾平

出 版 麥田出版有限公司

台北市新生南路二段82號6樓之5

電話：396-5698 傳真：341-0054

郵撥帳號 1600884-9 麥田出版有限公司

策 畫 行政院文化建設委員會

印 刷 宏實印刷文具股份有限公司

登記證 行政院新聞局局版臺業字第5369號

初版一刷 1994（民83）年7月1日

版權所有・翻印必究

ISBN 957-708-174-6

售價：180 元

（本書如有缺頁、破損、倒裝，請寄回更換）

目次

第一章 緒論

第二章 新文學觀念的萌芽

第一節 新舊文學論戰之前的文論

第二節 新舊文學論爭期的文論

第三節 島外近代文藝思潮的介紹

第四節 島外文藝作品的介紹

第三章 萌芽期的新文學作品與文藝雜誌

第一節 小說

第二節 新詩

164

第三節 散文與戲劇

183

第四節 《人人》雜誌

188

第四章 萌芽期新文學的語言問題

203

第一節 中國白話文論

204

第二節 羅馬字的提倡

214

第三節 連溫卿的臺灣話文芻論

222

第五章 結論

231

參考書目

237

【台灣新文學觀念的萌芽與實踐】

第一章 緒論

本世紀的二十年代對臺灣而言是一個關鍵時刻，民衆對西洋文明的新事物接受的程度明顯地提高，象徵著生活方式、生活態度、生活觀念的改變。社會學家陳紹馨根據當時的統計資料，對一九二一年至二五年的社會變遷，做了這樣的說明：

民衆之抵抗轉爲活潑之民族運動、文化運動、社會運動。本期爲下期〔按：指一九二六年到四〇年〕之急速發展的準備期。交通發達，人民的流動性增高。農產品及農產加工品的生產增加，生產力提高，人民日常生活上的消費量也略增。人民的態度(altitude)開始改變，漸願意採取各種新生活方式。漸多用機械(腳踏車、汽車之類)，西醫的人數超過中醫，初等教育也漸普及。出生率再升，死亡率比前期〔按：指一九一〇到二〇年〕降低約千分之四·八，自然增率平均千分之五·五。(註一)

這些社會現象的改變，意謂臺灣的民衆原有漢人移民社會的日常生活價值觀逐漸爲西方

的物質文明價值觀所取代，在文化運動、社會運動等與人民思想觀念有密切關係的行為上，也已經透露出近代西方文明式的思考模式。這種種社會現象的改變，與當時殖民地臺灣的統治政策有緊密的關連。

日本據臺以後的首任總督是樺山資紀，他認為臺灣與日本的民情風俗有相當的差距，應該要為臺灣的特殊情況訂定特別的臨時法律，於是在一八九六年三月向帝國議會提出在臺灣施行的法令案。同年三月底公佈「六三法」，使臺灣總督得以發佈與法律具同等效力的命令，也使得臺灣成為不受日本憲法保護的異域（註二）。第三任總督乃木希典在一八九六年十一月上任，他的施政方針強調尊重本島原有的民情風俗，避免大幅度的改變（註三）。一八九八年第四任總督兒玉源太郎上任，他與民政長官後藤新平以「尊重生物學的原則」做為施政方針，主張根據臺灣本地的實情來做決策，而不該強將日本的法律拿到民情不同的臺灣執行（註四）。以後一直到一九一九年，殖民政府的政策大致不離兒玉總督的主張，把臺灣視作一個特別的社會環境，另外制定與日本本土相異的法律來規範臺灣的特殊情事。從表面上看來似乎是重視臺灣的民情風俗，給予特別對待，但事實上卻是逃避日本憲法中給予國民的權利保障，以嚴苛的法律與軍警力量來監視臺灣的人民使之成為日本帝國的「順民」。

日本這種對殖民地的隔離與特別待遇在一九一九年有了改變。一九一九年三月一日在朝鮮發生了三一抗日運動，迫使日本當局不得不改變它的殖民政策以安撫民心。一九一九年八

月二十日發佈修改總督府官制，改變以往由武官擔任總督的慣例，指派田健治郎擔任首任文官總督。關於對臺灣施政方針，田健治郎認為：

臺灣構成帝國領土的一部分，當然為從屬於帝國憲法統治的版圖，……因此，其統治方針，概以此大精神為出發點，而從事各種設施與經營，使臺灣民衆成為純粹的帝國人民，忠誠於日本朝廷，且須予以教化與指導，使涵養對於國家的義務觀念。（註五）

至此，已不再將臺灣視作特殊的區域，而主張同化臺灣人為日本人，使臺灣日本化，此即為「內地延長主義」。換句話說，日本官方的論調，已經從「異己」的說法轉變為「同類」。日本學者矢內原忠雄以一九一八到一九九之交為界，將歷任總督的施政方針分為前後兩期：

前期以兒玉、後藤政治為基調，根據臺灣的特殊性認識，社會方面則尊重舊習慣，政治方針則為對於臺灣人之差別的警察專制統治；政治的內容則為治安的安定、島內產業之基本主義的發展、日本人的官僚及資本勢力的確立、對於教育設施的冷淡等。後期則自明石總督以迄一九二八年新任的川村總督，其一貫的基調可求之於田總督的訓示。即由臺灣社會的特殊性認識，轉移為日本延長主義、同化主義，一方面提倡尊重教育、

文治政治、民族的融和，同時在經濟方面，則由島內產業的開發、進而特別強調臺灣與日本的聯結及向華南南洋的發展。（註六）

從矢內原忠雄這段析論，可以知道日本官方在一九二〇年前後政策的改變。然而必須注意的是，日本官方所提倡的內地延長主義、同化主義，在實質的施政上並沒有完全泯沒日臺人的差別對待，它還是有意地抑止臺灣社會文化的提昇，以避免臺灣的民衆自覺而集結成對抗殖民政策統治的力量。日本帝國對殖民地臺灣人民的戒心，可以從教育政策上得到印證。

日本自領臺以來，便以「國語（按：即日語）普及」做為教育上的主張，所謂國語普及，不只是將國語當作交談溝通的工具，而且是將之視為同化殖民地的異民族，使殖民地社會文明開化的特效藥（註七）。日本統治者一方面希望以國語的傳授來使臺灣人日本化，另一方面卻也不願臺灣人真的如日本內地國民一般，具備相同的文明知識水準，如第四任總督兒玉源太郎所說：

教育不可怠忽一日。然不能盲目注入文明，養成只知權利義務之論，不可使新附之人民陷入不測之弊害。（註八）

由於統治者的提防之心，在日據初期除了專門教育如國語學校、醫學校、工業講習所、農事講習所等等，並沒有公學校程度以上的中、高等普通教育機關可供臺灣人子弟就讀，以嚴密防堵高層次抽象的理論知識流入島內，貫徹日方對殖民地臺灣的愚民政策。到了一九一〇年代，總督府的愚民教育政策受到了挑戰。在一九一二年底，以林獻堂為首的臺中士紳發起設立臺灣人之中學的運動，在與總督府的多番交涉，最後以設立「公立臺中中學校」收場（註九）。由於臺灣人民以自發性的行動向總督要求島民受教的權利，迫使殖民地統治者不得不重新考慮對殖民地的教育措施。

一九一九年總督府公佈教育體制改為普通教育、實業教育、專門教育及師範教育，依照普通教育的規定，設立公學校、高等普通學校及女子高等普通學校（註十）。由於朝鮮的三一抗日運動，迫使日本帝國調整了對殖民地的施政方針，以「內地延長主義」來籠絡殖民地的人民，統治者在教育政策上不得不再做修整。一九二二年臺灣總督府公佈新的教育令，解除了以往臺灣人教育系統程度低於日本人系統的差別，只在初等教育以小學校收容常用國語者，公學校收容不常用國語者做為分別，中等程度以上的學校則實行日臺人共學制（註一一）。表面上臺灣人的受教機會似乎真的日臺人平等了，但事實上在入學方式上卻有種種不利措施，使臺灣人根本就處於劣勢的地位，矢內原忠雄分析道：

這些結果，當然是由日本人佔了各高等程度學校的大部分學生。名為教育制度的同化，實則近乎使臺灣人被剝奪了高等專門教育。至一九二二年止，則藉降低臺灣人的教育程度，使日本人取得指導者與支配者的地位；而現在則在制度上名為平等，使臺灣人亦得參加高等教育，但在事實上仍多方限制，使更得確保日本人的支配地位（註一二）。

由於殖民地統治者在教育上的不公平待遇，使得重視教育的富豪士紳紛紛將子弟送往國外求學，基於語言、交通及其他種種便利因素，又以留學日本為最多，因此影響較大（註一三）。這些留日學生們走出了臺灣總督府的愚民政策的控制，在日本自由地吸收文明新知，接受世界潮流的衝擊。在邁入二十年代之際，世界各國的政治情勢產生劇烈的變化，連溫卿敘述道：

蓋自第一次世界大戰以降，世界革命之波浪已由歐洲推進到落後的遠東而來，國際上則有一九一七年十一月俄國革命的 성공，成立蘇維埃政府；一九一八年五月有芬蘭之勞動革命；同年十一月有德國與奧地利之革命；一九一九年四月有巴伐利亞之革命；一九二〇年一月有土耳其之民族革命；同年三月有印度的不合作運動，隨即從國民運動轉變為大眾運動。日本國內因此而發生勞動運動及水平運動並迅速發展起來，此固不待言；朝鮮則於一九一九年四月已從三一運動發展到獨立運動……（註一四）